



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/COG/CO/9  
23 March 2009

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят четвертая сессия

16 февраля - 6 марта 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации**

**КОНГО**

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад и второй-девятый периодические доклады Конго, представленные в одном документе (CERD/C/COG/9) на своих 1908-м и 1909-м заседаниях (CERD/C/SR.1908 и 1909), которые состоялись 18 и 19 февраля 2009 года. На своем 1923-м заседании (CERD/C/SR.1923), состоявшемся 2 марта 2009 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Конго и установление диалога с государством-участником. Он приветствует честность государства-участника, признавшего в своем докладе определенные сложные ситуации, затрагивающие Конго.

3. Комитет выражает свое удовлетворение в связи с получением устных и письменных дополнительных сведений и приветствует конструктивный и открытый диалог, который он имел с делегацией государства-участника.

4. Отметив, что задержка с представлением доклада составила почти 20 лет, Комитет предложил государству-участнику в будущем соблюдать установленные сроки представления своего следующего периодического доклада.

### **В. Факторы и трудности, препятствующие применению Конвенции**

5. Комитет отмечает, что государство-участник находится на этапе восстановления после долгого периода вооруженных конфликтов, и выражает обеспокоенность нестабильностью мира внутри страны и на ее границах, что несомненно мешает полному осуществлению Конвенции.

### **С. Позитивные аспекты**

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с преамбулой Конституции 2002 года международные договоры о правах человека, ратифицированные государством-участником, в том числе Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, являются неотъемлемой частью национального законодательства государства-участника.

7. Комитет с интересом отмечает, что национальный план действий по повышению уровня жизни коренных народов на 2009-2013 годы был разработан и принят при участии гражданского общества и учреждений Организации Объединенных Наций.

8. Комитет с интересом принимает к сведению проект закона о поощрении и защите прав коренных народов, авторы которого руководствовались Декларацией Организации Объединенных Наций о коренных народах.

9. Комитет с удовлетворением отмечает мероприятия, проведенные государством-участником в рамках празднования Международного дня солидарности с коренными народами мира, а также проведение по инициативе государства-участника Международного форума коренных народов Центральной Африки (МФКН).

### **Д. Проблемы и рекомендации**

10. Комитет отмечает, что информация, направленная государством-участником по вопросу об этническом и языковом составе его населения, включая коренные народы, беженцев и просителей убежища, является неполной. Он напоминает, что информация о демографическом составе позволяет Комитету, а также государству-участнику лучше оценить применение Конвенции на уровне страны.

**Комитет:**

**а) рекомендует государству-участнику провести перепись населения и включить в его следующий доклад данные, полученные в ходе переписи. Он рекомендует государству-участнику, чтобы в анкеты переписи были включены соответствующие вопросы, которые позволят получить более четкое представление об этническом и языковом составе населения, включая коренные народы.**

**б) предлагает государству-участнику представить ему данные о просителях убежища, беженцах и перемещенных лицах с тем, чтобы иметь возможность оценить масштабы, распределение и последствия их передвижений.**

11. Принимая к сведению статью 8 Конституции, которая устанавливает принципы равенства и недискриминации, Комитет обеспокоен тем фактом, что, хотя государство-участник признает, что на его территории имела место межэтническая напряженность, в настоящее время во внутреннем праве не существует определения расовой дискриминации, соответствующего определению в статье 1 Конвенции.

**Комитет призывает государство-участник незамедлительно провести реформу своего законодательства, в частности Уголовного кодекса, предусмотрев включение особого законодательства о расовой дискриминации, осуществляющего положения Конвенции, включая юридическое определение расовой дискриминации, в полной мере соответствующее статье 1 Конвенции (статья 1).**

12. Комитет высказывает сожаление в связи с тем, что он не получил достаточной информации о полномочиях и эффективной деятельности Национальной комиссии по правам человека и обеспокоен особо вопросом ресурсов, независимости, мандата, полномочий и эффективности этого учреждения.

**Комитет рекомендует государству-участнику предоставить подробную информацию о ресурсах, независимости, мандате, полномочиях и результатах деятельности Национальной комиссии по правам человека и убедиться в том, что она в полной мере соответствует Принципам, касающимся статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы, резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). Комитет предлагает государству-участнику предпринять усилия по получению аккредитации**

**Национальной комиссии по правам человека при Координационном комитете национальных учреждений по правам человека (статьи 2 и 6).**

13. Правительство с озабоченностью отмечает информацию о случаях насилия, злоупотребления властью и грубого, бесчеловечного и унижающего достоинство обращения со стороны охранников, работающих в рамках проекта по управлению экосистемами национального парка Ндоки (ПУПЭНП) в отношении коренных народов в северной части Конго. Он сожалеет, что эти утверждения не привели к судебному преследованию.

**Комитет призывает государство-участник проводить всестороннее официальное расследование любого утверждения о насилии, злоупотреблении властью и грубом, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении, в частности к коренным народам, и в конечном счете привлекать к судебной ответственности виновных и наказывать за эти деяния. Комитет хотел бы располагать большей информацией по этому вопросу в следующем периодическом докладе государства-участника (статьи 4 и 5 b)).**

14. Комитет с озабоченностью отмечает, что права коренных народов, в частности пигмеев, на владение, освоение, контроль и использование своих земель, своих ресурсов и территорий не гарантированы и что концессии на земли и территории коренных народов предоставляются без предварительных с ними консультаций.

**Комитет рекомендует государству-участнику принять срочные и адекватные меры для защиты прав коренных народов, включая пигмеев, на землю, и в частности: а) закрепить во внутреннем законодательстве права коренных народов на лесные ресурсы; б) составить кадастр исконных земель пигмеев в консультации с соответствующими коренными народами; с) учитывать интересы пигмеев, а также необходимость сохранения окружающей среды в контексте землепользования и следить за тем, чтобы консультации с коренными народами проводились до принятия решения о предоставлении какой-либо концессии; d) предусмотреть внутренние средства правовой защиты на случай нарушения прав коренных народов; и е) удвоить свои усилия по согласованию с коренными народами вопросов управления их территориями, водами и лесами. Для этой цели Комитет предлагает государству-участнику учитывать его замечание общего порядка № 23 (1997), касающееся прав коренных народов (статья 5).**

15. Комитет озабочен маргинализацией и дискриминацией пигмеев в том, что касается доступа к правосудию и пользования своими экономическими, социальными и культурными правами, и в частности доступа к образованию, здравоохранению и к рынку труда. Комитет обеспокоен особенно информацией о таких явлениях, как доминирование, дискриминация и эксплуатация, жертвами которых становятся пигмеи, которые иногда подвергаются современным формам рабства.

**Комитет: а) призывает государство-участник удвоить свои усилия для того, чтобы коренные народы могли в полной мере пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, и предлагает, в частности, принять меры, с тем чтобы гарантировать их права на образование, здоровье, труд, справедливые условия труда - в том числе путем создания механизма инспекций за условиями труда; б) призывает государство-участник активизировать свои усилия по разъяснению коренным народам их прав, признанных Конвенцией; в) настоятельно рекомендует государству-участнику ускорить процесс принятия проекта закона, касающегося поощрения и защиты прав коренных народов; и d) просит государство-участник предоставить ему информацию об осуществлении Плана действий по улучшению уровня жизни коренных народов на 2009-2013 годы в своем следующем периодическом докладе (статья 5).**

16. Комитет с обеспокоенностью отмечает недостаточный уровень участия коренных народов в политической жизни по причине низкого уровня их образования. Комитет сожалеет, что на сегодняшний день ни один представитель коренных народов не был избран на политические представительские посты.

**Комитет рекомендует государству-участнику следить за активным участием коренных народов в решении государственных вопросов на всех уровнях. Комитет предлагает государству-участнику пересмотреть свои законы о выборах с целью поощрения политических партий к расширению своей базы за счет участия коренных народов (статья 5 с).**

17. Комитет с озабоченностью отмечает, что доля регистрации рождений лиц, принадлежащих к коренным народам, в книгах записи актов гражданского состояния является весьма незначительной, а большое число среди них не имеют документов, удостоверяющих их личность.

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия для регистрации в книгах гражданского состояния всех рождений в среде коренных**

**народов, а также получения ими документов, удостоверяющих личность. Комитет призывает государство-участник приблизить центры регистрации актов гражданского состояния к населенным пунктам, где проживают коренные народы (статья 5 d).**

18. Комитет с озабоченностью отмечает неравенство в степени использования экономических, социальных и культурных прав между гражданами и негражданами, в частности беженцами и просителями убежища из Анголы, Демократической Республики Конго и Руанды, и трудности, с которыми последние сталкиваются при получении статуса беженца.

**Учитывая свое замечание общего порядка № 30 (2004) о дискриминации в отношении некоренного населения, Комитет предлагает государству-участнику активизировать свои усилия для улучшения ситуации беженцев и просителей убежища, в частности путем укрепления своей системы предоставления убежища, а также путем поддержки национальных учреждений, работающих в этой области, и в частности Национального комитета помощи беженцам (НКПБ), Комиссии по предоставлению статуса беженца и Комиссии по обжалованию для беженцев. Государству-участнику предлагается:**

**а) установить эффективную процедуру принятия решений о статусе беженца; б) рассмотреть вопрос о принятии закона о беженцах; и с) принять все необходимые и эффективные меры для успешной интеграции беженцев в Конго (статья 5 e)).**

19. Принимая к сведению утверждения государства-участника о том, что Конвенция обладает приоритетом по сравнению с внутренними законами и что на ее положения можно непосредственно ссылаться в национальных судах, Комитет сожалеет о том, что, как указало само государство-участник, конголезские суды еще никогда не рассматривали дела о расовой дискриминации.

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистические данные о возбужденных судебных преследованиях и об обвинительных приговорах, вынесенных за правонарушения, связанные с расовой дискриминацией. Комитет напоминает о том, что отсутствие жалоб и исков в судах со стороны жертв расовой дискриминации может свидетельствовать об отсутствии соответствующего конкретного законодательства, о неосведомленности относительно имеющихся средств защиты, об опасении осуждения со стороны общества или об отсутствии желания у властей возбуждать судебное преследование. Комитет просит**

**государство-участник следить за наличием в национальном законодательстве соответствующих положений и информировать общество обо всех имеющихся средствах правовой защиты в вопросах расовой дискриминации (статья 6).**

20. Комитет обеспокоен отсутствием сведений о принятых мерах по распространению информации о Конвенции, в частности о подготовительных курсах для сотрудников судебного аппарата и сил правопорядка, охранников, учителей, социальных работников и других служащих по вопросам положений Конвенции и ее применения.

**Комитет рекомендует государству-участнику предоставить информацию о преподавании прав человека в рамках школьных программ и о специальных подготовительных курсах для сотрудников судебного аппарата, сил правопорядка, охранников, учителей, социальных работников и других служащих по вопросам положений Конвенции (статья 7).**

21. Принимая к сведению совместные усилия государства-участника и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) по содействию мирному существованию между руандийскими беженцами и местным населением, Комитет вместе с тем остается встревожен непрекращающимися межэтническими трениями на севере страны.

**Комитет предлагает государству-участнику активизировать его усилия по содействию установлению гармоничных отношений между беженцами и различными этническими и культурными группами, проживающими на севере Конго, в частности путем проведения разъяснительных кампаний по вопросам терпимости и межэтнического согласия (статья 7)**

22. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

23. Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться соответствующими положениями Дурбанской декларации и Программы действий, которые были приняты в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I) в процессе применения Конвенции, в частности ее статей 2-7 в контексте внутреннего правопорядка. Кроме того, Комитет настоятельно предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад конкретные данные о планах мероприятий и других принимаемых мерах по выполнению на национальном уровне этих

двух документов. Комитет также призывает государство-участник активно участвовать в Конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанских решений в 2009 году.

24. Комитет отмечает, что государство-участник намеревается сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и призывает его сделать это незамедлительно.

25. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 от 19 декабря 2006 года и 62/243 от 24 декабря 2008 года, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутреннюю процедуру ратификации упомянутой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

26. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить доступ широкой общественности к его периодическим докладам с момента их представления, а также опубликовать замечания Комитета на официальных и национальных языках и, по возможности, на языках основных меньшинств.

27. Комитет рекомендует государству-участнику широко консультироваться с организациями гражданского общества при подготовке своего следующего периодического доклада.

28. Комитет предлагает государству-участнику представить его базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, и в частности в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами по правам человека на их пятом межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

29. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и статьей 65 своих пересмотренных правил процедуры Комитет просит государство-участник информировать о своих последующих действиях по осуществлению рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 13, 14 и 15 с), предпринятых в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний.



30. Комитет рекомендует государству-участнику представить свои десятый и одиннадцатый периодические доклады в одном документе не позднее 30 марта 2012 года с учетом руководящих принципов подготовки докладов для Комитета по ликвидации расовой дискриминации, принятых на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в этом документе все вопросы, затронутые в настоящих замечаниях.

-----